



НАГОЙСКИЙ ПРОТОКОЛ

**СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И
ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ ПОЛИТИКИ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

**Решения, принятые Конференцией
Сторон Конвенции о биологическом
разнообразии, выступающей в
качестве Сессии Сторон Нагойского
протокола регулирования доступа к
генетическим ресурсам и совместного
использования на справедливой
и равной основе выгод от их
применения, на ее втором совещании**

**Канкун, Мексика,
4 - 17 декабря 2016 года**



НАГОЙСКИЙ ПРОТОКОЛ

**СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И
ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ ПОЛИТИКИ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

**Решения, принятые Конференцией
Сторон Конвенции о биологическом
разнообразии, выступающей в
качестве Совещания Сторон Нагойского
протокола регулирования доступа к
генетическим ресурсам и совместного
использования на справедливой
и равной основе выгод от их
применения, на ее втором совещании**

**Канкун, Мексика,
4 - 17 декабря 2016 года**

Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
413 St. Jacques Street West, Suite 800
Montreal, Quebec, Canada H2Y 1N9
тел.: +1 (514) 288 2220
факс: +1 (514) 288 6588
эл. почта: secretariat@cbd.int
веб-сайт: www.cbd.int/abs и absch.cbd.int/

© 2018 Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии
Без права переиздания.

Использованные определения и представленный материал в настоящей публикации не предполагают выражения какого-либо мнения со стороны секретариата Конвенции о биологическом разнообразии относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей.

Воспроизведение настоящей публикации для образовательных или некоммерческих целей разрешается без получения специального согласия владельцев авторского права при условии указания полного названия источника. Секретариат Конвенции будет признателен за любые присланные материалы, в которых настоящая публикация используется в качестве источника.

За дополнительной информацией просьба обращаться в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

СОДЕРЖАНИЕ

2/1.	Обзор результатов выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно Нагойского протокола.....	1
2/2.	Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14).....	2
2/3.	Доклад комитета по соблюдению (статья 30).....	5
2/4.	Оценка и обзор эффективности Протокола (статья 31).....	11
2/5.	Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами.....	13
2/6.	Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25).....	15
2/7.	Использование термина «коренные народы и местные общины»..	17
2/8.	Меры по оказанию поддержки созданию потенциала и развитию потенциала (статья 22).....	18
2/9.	Доклад о результатах осуществления стратегии повышения осведомленности.....	24
2/10.	Необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод (статья 10).....	26
2/11.	Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению.....	29
2/12.	Интеграция Конвенции и протоколов к ней.....	30
2/13.	Бюджет комплексной программы работы секретариата.....	31
2/14.	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.....	40

ПРЕДИСЛОВИЕ

Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии был принят в 2010 году. В этом же году Стороны Конвенции приняли пересмотренный и обновленный Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включающий целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти. В целевой задаче 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, рассматривается вопрос Нагойского протокола и предусмотрено, что к 2015 году Протокол вступит в силу и будет функционировать в соответствии с национальным законодательством.

Вступление Нагойского протокола в силу в октябре 2014 года не только ознаменовало выполнение первой части целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, но и стало ключевым событием в области международного закона о биоразнообразии. Сегодня Нагойский протокол насчитывает свыше 100 Сторон, демонстрируя приверженность стран одной из трех целей Конвенции: совместному получению на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов. Со времени вступления Протокола в силу эта цель была учтена также в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в Целях устойчивого развития

Второе совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, было частью Конференции Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, проводившейся в Канкуне (Мексика) 4-17 декабря 2016 года. Настоящая брошюра включает 14 решений, принятых на этом совещании.

Опираясь на прогресс, достигнутый на первом совещании, Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла на своем втором совещании решения, отражающие усилия по продвижению реализации Протокола на всех уровнях. В этих решениях рассматриваются следующие ключевые области: оказание поддержки ратификации и осуществлению, оценка результатов осуществления и разработки в области политики, актуальные для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Оказание поддержки ратификации и осуществлению

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла решения о создании потенциала (NP-2/8), повышении осведомленности (NP-2/9), Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

(NP-2/2) и мобилизации ресурсов и руководящих указаниях механизму финансирования (NP-2/6), все из которых нацелены на стимулирование дальнейшей ратификации Протокола и оказание странам содействия в их усилиях обеспечить функционирование Протокола на национальном уровне в соответствии с целевой задачей 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти. Мероприятия по созданию потенциала в поддержку осуществления Протокола отражены также в Краткосрочном плане действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней.

Оценка результатов осуществления

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла, кроме того, решения о результатах осуществления целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (NP-2/3), и об оценке и обзоре эффективности протокола (NP-2/4), которые обеспечивают необходимую структуру и методологию для оценки результатов осуществления и стимулирования соблюдения Протокола. Это поможет заложить исходную основу для оценки результатов осуществления Протокола в будущем и обеспечит возможность для проведения анализа проблем, затрудняющих осуществление.

Разработки в области политики, актуальные для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла также решения по некоторым нерешенным вопросам политики, которые не были полностью урегулированы во время переговоров по Протоколу, а также по возникающим новым вопросам, актуальным для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Например, в решении NP-2/10 предусматривается проведение дальнейших обсуждений необходимости создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод. Они состоятся на втором совещании Вспомогательного органа по осуществлению на основе материалов, представленных Сторонами, и затем на третьем совещании Сторон Протокола в 2018 году.

Одно из важных политических событий на Конференции Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, проводившейся в Канкуне (Мексика), относится к «цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов». В решениях, принятых в рамках Конвенции (решение XIII/16) и Протокола (NP-2/14), устанавливается процесс, который позволит принять решения на 14-м совещании Конференции Сторон и на третьем совещании Сторон Протокола о возможных последствиях использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для трех целей Конвенции и для цели Нагойского протокола. Этот процесс предусматривает представление мнений и информации, проведение предварительного фактологического исследования, созыв совещания специальной

группы технических экспертов и рассмотрение данного вопроса Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

По пункту 4 статьи 4 Протокола о взаимоотношениях между Протоколом и другими международными соглашениями и документами было принято решение о сотрудничестве с другими международными организациями, конвенциями и инициативами (NP-2/5), содержащее поручение Исполнительному секретарю провести исследование критериев, которые можно было бы использовать для определения специализированного международного инструмента для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и возможного процесса для признания такого инструмента.

И наконец, Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла решение NP-2/7 об использовании термина «коренные народы и местные общины» в контексте Нагойского протокола; такая терминология будет впредь использоваться в решениях Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, а также в соответствующей документации, которую готовит секретариат.

Итак, на настоящем совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, добилась успеха в ключевых вопросах, касающихся эффективного осуществления Нагойского протокола, и изучила области политики, актуальные для текущего и будущего осуществления Протокола. Хотя выполнение целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, идет полным ходом, но для продвижения вперед странам крайне важно продолжать свои усилия по полному осуществлению Протокола в контексте Повестки дня на период до 2030 года и других соответствующих международных процессов.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ, НА ЕЕ ВТОРОМ СОВЕЩАНИИ

2/1. Обзор результатов выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно Нагойского протокола

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *настоятельно призывает* Стороны Нагойского протокола принять в соответствии с Протоколом дальнейшие меры по эффективному осуществлению Протокола, в том числе путем внедрения организационных структур в соответствующих случаях и законодательных, административных или политических мер для осуществления Протокола, и без ущерба для защиты конфиденциальной информации представить всю соответствующую информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *вновь подтверждает* необходимость мероприятий по созданию и развитию потенциала, включая техническую подготовку и поддержку, как предусмотрено, например, в Инициативе по созданию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также финансовых ресурсов для оказания поддержки осуществлению Нагойского протокола в соответствии с решением NP-1/8 о мерах по оказанию поддержки созданию потенциала и развитию потенциала (статья 22), в котором приведена стратегическая структура для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола;

3. *предлагает* Сторонам и другим правительствам сообразно обстоятельствам осуществлять Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства¹ и Нагойский протокол взаимодополняющим образом.

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2400, № 43345.

2/2. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14)

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *приветствует* результаты работы Исполнительного секретаря по внедрению Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и реализации мероприятий по созданию потенциала для Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *принимает к сведению* ориентировочные цели и приоритеты для будущего внедрения и администрирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в следующий двухлетний период² и *подчеркивает важность* расширения соответствующего контента и использования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также обеспечения его функционирования на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

3. *порукает* Исполнительному секретарю следовать целям и приоритетам, о которых говорится выше, в пункте 2, в ходе внедрения Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод при условии наличия ресурсов и в соответствии с условиями функционирования и полученными откликами, и в частности от Сторон и Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

4. *принимает к сведению* результаты работы по вопросам международно признанного сертификата о соответствии требованиям и коммюнике контрольных пунктов и *признает* необходимость получения дополнительного опыта функционирования международно признанного сертификата о соответствии требованиям и коммюнике контрольных пунктов в самых разных контекстах, включая трансграничные или совместно используемые генетические ресурсы и традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, и по другим вопросам, касающимся мониторинга использования генетических ресурсов;

2 См. приложение II к документу UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3.

5. *настоятельно призывает* Стороны регистрировать разрешения или их эквиваленты в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы они могли представлять собой международно признанный сертификат о соответствии требованиям, служащий доказательством того, что генетический ресурс и соответствующие традиционные знания, для которых он выдан, стали объектом доступа в соответствии с предварительным обоснованным согласием и что были заключены взаимосогласованные условия, расширяя таким образом использование международно признанного сертификата о соответствии требованиям в целях содействия мониторингу и соблюдению и способствования правовой определенности;

6. *выражает признательность* за техническое руководство, разработанное Неофициальным консультативным комитетом, для решения технических и практических вопросов, включая те, что связаны с международно признанным сертификатом о соответствии требованиям и с коммуникацией контрольных пунктов, которые возникают в связи с текущей разработкой Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет по крайней мере одно совещание и неформальные сетевые обсуждения в случае необходимости и представит доклад об итогах своей работы на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

8. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) продолжать доработку условий функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, учитывая достигнутые результаты, рекомендации Неофициального консультативного комитета и полученные отзывы о внедрении и функционировании Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и в частности отзывы Сторон, для их рассмотрения на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

b) разработать в рамках процедуры доработки условий, о которой говорится выше, в пункте a), совместные условия функционирования механизма посредничества Конвенции, Механизма посредничества по биобезопасности и Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, принимая в расчет веб-стратегию³, для их рассмотрения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, Сторонами Картахенского протокола по биобезопасности на их девятом совещании и

3 Приложение к решению XIII/22 Конференции Сторон.

Сторонами Нагойского протокола на их третьем совещании в целях повышения согласованности внедрения и функционирования общих элементов центрального механизма посредничества, сохраняя при этом конкретные параметры функционирования механизмов в рамках протоколов и Конвенции;

9. *постановляет* провести обзор внедрения и функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках процесса оценки и обзора, проводимого с целью определения эффективности Протокола, как предусмотрено в статье 31 Протокола;

10. *приветствует* усилия Сторон, государств, не являющихся Сторонами, и коренных народов и местных общин по представлению информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

11. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, как можно скорее опубликовать всю обязательную информацию, доступную на национальном уровне, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с обязательствами, предусмотренными в пункте 2 статьи 14 Протокола, и гарантировать полноту, актуальность и регулярное обновление публикуемой информации, чтобы обеспечить наличие в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод всей существующей информации к третьему совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

12. *призывает* государства, не являющиеся Сторонами, международные организации, коренные народы и местные общины и соответствующих субъектов деятельности как можно скорее представить соответствующую информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

13. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов стимулировать публикацию информации и использование Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод путем оказания в соответствующих случаях технической помощи Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, а также коренным народам и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности;

14. *предлагает* Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, международным организациям, банкам регионального развития и другим финансовым учреждениям предоставлять финансовые ресурсы, чтобы позволить Сторонам принимать активное участие в работе Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

2/3. Доклад комитета по соблюдению (статья 30)

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на решение NP-1/4,

ссылаясь также на пункт 8 раздела В совместных процедур и организационных механизмов для стимулирования соблюдения положений Нагойского протокола и рассмотрения случаев несоблюдения⁴, в котором предусмотрено, что Комитет по соблюдению представляет свои правила процедуры Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для изучения и утверждения,

приветствуя работу, проделанную Комитетом по соблюдению на его первом совещании, и принимая к сведению его рекомендации, приведенные в приложении к его докладу⁵, в том числе касающиеся Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмена информацией, механизма финансирования и ресурсов;

1. *утверждает* правила процедуры совещаний Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола, приведенные в приложении к настоящему решению;

2. *отмечает*, что осуществление Протокола все еще находится на начальных этапах, на которых важно сосредоточиться на обеспечении возможностей для Сторон осуществлять Протокол, и поэтому пока еще невозможно в полной мере оценить необходимость и условия оказания поддержки устранению проблем, связанных с соблюдением положений Протокола, для содействия эффективному использованию механизма обеспечения соблюдения;

3. *постановляет*, что Комитет по соблюдению проводит повторную оценку необходимости и условий оказания поддержки, как это предусмотрено в пункте 2 b) решения NP-1/4, на одном из будущих совещаний с учетом опыта, накопленного Комитетом в выполнении им своих функций, и последующих событий в осуществлении Протокола и в целях внесения вклада по мере необходимости в оценку и обзор эффективности Протокола;

4. *настоятельно призывает* Стороны своевременно представлять промежуточные национальные доклады в соответствии с пунктом 4 c) решения NP-1/3 и *призывает* Стороны включать в свои промежуточные национальные доклады информацию о трудностях и проблемах, связанных с осуществлением Протокола.

⁴ Приложение к решению NP-1/4.

⁵ UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/4.

Приложение
**ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЙ КОМИТЕТА ПО
СОБЛЮДЕНИЮ В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

Приведенные ниже правила процедуры были разработаны в соответствии с пунктом 8 раздела В совместных процедур и организационных механизмов для стимулирования соблюдения положений Протокола и рассмотрения случаев несоблюдения, принятых Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее первом совещании и приведенных в приложении к решению NP-1/4.

А. Цели

Правило 1

Настоящие правила процедуры действуют в отношении любого совещания Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и рассматриваются вместе и во взаимодействии с процедурами и механизмами, изложенными в решении NP-1/4 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

Правило 2

Правила процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, применяемые *mutatis mutandis* к Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, действуют *mutatis mutandis* в отношении любого совещания Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, за исключением случаев, когда иное предусматривается правилами, приведенными в настоящем документе, и в решении NP-1/4 и при условии, что не применяются правила с 16 по 20 о представительстве и полномочиях правил процедуры совещаний Конференции Сторон.

В. Определения

Правило 3

Для целей настоящих правил:

а) «Протокол» означает Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии;

- b) «Сторона» означает сторону Протокола;
- c) «Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола», означает Конференцию Сторон, выступающую в качестве Совещания Сторон Протокола, как это предусмотрено в статье 26 Протокола;
- d) «Комитет» означает Комитет по соблюдению, учрежденный в соответствии с решением NP-1/4 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола;
- e) «Председатель» и «заместитель Председателя» означают соответственно председательствующего и его заместителя, избираемых в соответствии с пунктом 9 раздела В приложения к решению NP-1/4 и с правилом 12 настоящих правил процедуры;
- f) «Член» означает члена Комитета, избираемого в соответствии с пунктом 2 раздела В приложения к решению NP-1/4, или его заместителя, избираемого в соответствии с пунктом 3 раздела В приложения к решению NP-1/4;
- g) «Наблюдатель от коренных народов и местных общин» означает представителя коренных народов и местных общин, избираемого в соответствии с пунктом 2 раздела В приложения к решению NP-1/4, или его заместителя, избираемого в соответствии с пунктом 3 раздела В приложения к решению NP-1/4;
- h) «Секретариат» означает секретариат, о котором говорится в статье 28 Протокола;
- i) «Процедуры и механизмы обеспечения соблюдения» означают совместные процедуры и организационные механизмы для стимулирования соблюдения положений Протокола и рассмотрения случаев несоблюдения, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее первом совещании и изложенные в приложении к решению NP-1/4.

С. Даты проведения совещаний и уведомления о них

Правило 4

Комитет принимает решение о датах проведения и продолжительности своих совещаний с учетом положений пункта 7 раздела В процедур и механизмов обеспечения соблюдения.

Правило 5

Секретариат уведомляет всех членов Комитета и наблюдателей от коренных народов и местных общин о датах и месте проведения совещания при первой

возможности, но в любом случае не позднее чем за шесть недель до намеченного начала совещания.

D. Повестка дня

Правило 6

Повестка дня Комитета включает пункты, связанные с его функциями и процедурами, конкретно изложенными соответственно в разделах C и D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения, и с другими связанными с ними вопросами.

Правило 7

Секретариат по возможности распространяет предварительную повестку дня вместе с вспомогательными документами всем членам Комитета и наблюдателям от коренных народов и местных общин по меньшей мере за четыре недели до открытия совещания.

E. Распространение и рассмотрение информации

Правило 8

1. Секретариат незамедлительно информирует Комитет при получении материалов в соответствии с пунктом 1 раздела D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения или когда информацию представляют непосредственно задетые коренные народы или местные общины в соответствии с пунктом 9 b) раздела D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения.

2. Представленные материалы и полученная информация в соответствии с разделом D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения передаются секретариатом в Комитет в соответствии с процедурами, установленными в разделе D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения.

3. Материалы той или иной Стороны, ответы и информация, о которых говорится в разделе D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения, представляются на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Секретариат организует их перевод на английский язык, если они представлены на любом официальном языке Организации Объединенных Наций, кроме английского.

F. Публикация и конфиденциальность документов и информации

Правило 9

1. Предварительная повестка дня, доклады о работе совещаний, официальные документы и любые другие информационные документы подлежат

публичному распространению. Такие документы не содержат конфиденциальной информации.

2. Комитет, любая из Сторон или другие субъекты, участвующие в его обсуждениях, обеспечивают защиту конфиденциальной информации.

Г. Члены и наблюдатели от коренных народов и местных общин

Правило 10

Срок полномочий члена и наблюдателя от коренных народов и местных общин начинается 1 января календарного года, непосредственно следующего за его или ее избранием, и заканчивается 31 декабря через четыре года.

Правило 11

1. Каждый член Комитета и наблюдатели от коренных народов и местных общин стремятся избежать конфликта интересов по любым вопросам, которые находятся на рассмотрении Комитета. Если кто-либо из членов Комитета или наблюдатель от коренных народов и местных общин сталкивается с конфликтом интересов, такой член Комитета или наблюдатель от коренных народов и местных общин доводит это до сведения Комитета до рассмотрения данного конкретного вопроса. Соответствующий член Комитета или наблюдатель от коренных народов и местных общин не принимает участия в обсуждениях и принятии решений Комитетом по данному вопросу.

2. Под «конфликтом интересов» подразумевается любой текущий интерес, который в состоянии:

а) существенно снизить объективность лица как члена Комитета или наблюдателя от коренных народов и местных общин;

б) создать несправедливые преимущества для любого лица или организации.

Н. Должностные лица

Правило 12

1. Комитет, как это предусмотрено в пункте 9 раздела В Процедур и механизмов обеспечения соблюдения, избирает своего Председателя и заместителя Председателя, должность которых будут занимать по очереди представители пяти региональных групп Организации Объединенных Наций. В соответствии с правилом 10 настоящих правил процедуры они выполняют свои функции до тех пор, пока их преемники не приступят к исполнению своих обязанностей.

2. Председатель и заместитель Председателя избираются на двухлетний срок. Ни одно должностное лицо не может занимать эту должность более двух сроков подряд.

I. Порядок ведения совещаний

Правило 13

Рабочим языком Комитета является английский. Комитет может допускать выступления затрагиваемой Стороны на любом другом официальном языке Организации Объединенных Наций.

Правило 14

Комитет может использовать электронные средства связи для целей проведения неофициальных консультаций по рассматриваемым вопросам, а также для принятия решений, за исключением существенных решений, таких как решения по представленным материалам, касающимся вопросов соблюдения и несоблюдения положений Протокола.

J. Поправки к правилам процедуры

Правило 15

Любые поправки к настоящим правилам процедуры разрабатываются Комитетом и представляются на рассмотрение и утверждение Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Протокола.

K. Преобладающая сила Протокола и решения NP-1/4

Правило 16

В случае противоречия между каким-либо положением настоящих правил процедуры и каким-либо положением Протокола или решения NP-1/4 преимущественную силу имеют положения Протокола или решения NP-1/4.

2/4. Оценка и обзор эффективности Протокола (статья 31)

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на статью 31 Нагойского протокола,

ссылаясь также на обязательства по мониторингу и отчетности в статье 29 Протокола и в решении НП-1/3,

1. *постановляет* провести первую оценку и обзор Протокола на основе элементов, приведенных в приложении к настоящему решению;

2. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам представить промежуточные национальные доклады не позднее чем за 12 месяцев до третьего совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола;

3. *порукает* Исполнительному секретарю: а) оценить все потребности в дополнительной информации, включая изучение вопроса о проведении целевого обследования национальных координационных центров и/или пользователей, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод; б) подготовить анализ и обобщение соответствующей информации в качестве основы для первой оценки и обзора эффективности Протокола; и с) распространить на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, информацию об опыте, накопленном в процессе оценки и обзора в рамках Картахенского протокола по биобезопасности;

4. *далее поручает* Исполнительному секретарю подготовить структуру индикаторов в качестве основы для измерения в ходе второй оценки и обзора и в последующие периоды результатов достижения цели Протокола, учитывая при этом подготовку элементов, включенных в первую оценку;

5. *порукает* Комитету по соблюдению внести вклад в первую оценку и обзор Протокола в форме информации и выводов по общим вопросам соблюдения и рекомендаций для оказания содействия устранению проблем, препятствующих осуществлению Протокола;

6. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании провести обзор анализа и обобщения информации, а также проекта структуры индикаторов, представленных Исполнительным секретарем, принимая в расчет вклад Комитета по соблюдению, и представить свои выводы и рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для изучения на ее третьем совещании;

7. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, соответствующим организациям и коренным народам и местным общинам публиковать информацию в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы данная информация была доступна для первой оценки и обзора Протокола.

Приложение
Элементы, подлежащие включению в первую оценку и обзор Протокола, и источники информации

<i>Элемент</i>	<i>Источник информации</i>
(a) Степень осуществления положений Протокола и соответствующих обязательств Сторон, включая оценку достигнутых Сторонами результатов в учреждении организационных структур и мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в целях осуществления Протокола	Промежуточные национальные доклады Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод Национальные доклады в рамках Конвенции Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия Возможное целевое обследование национальных координационных центров и/или пользователей
(b) Установление отправной точки для измерения эффективности	Промежуточные национальные доклады (вопросы 13, 15, 16, 18, 24, 35, 46 ⁶) Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
(c) Установление отправной точки для измерения поддержки, доступной для целей осуществления	Промежуточные национальные доклады (вопросы 56, 57, 61, 62, 63 ⁷) Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод Информация о проектах и ресурсах для создания потенциала
(d) Оценка эффективности статьи 18 (степень осуществления)	Промежуточные национальные доклады (вопросы 31 - 34 ⁸)
(e) Оценка осуществления статьи 16 с учетом событий в других соответствующих международных организациях, включая, кроме всех прочих, Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС)	Промежуточные национальные доклады (вопрос 25 ⁹) Доклады, кроме всех прочих, Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору
(f) Обзор использования типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов, а также норм обычного права коренных народов и местных общин, общинных протоколов и процедур	Промежуточные национальные доклады (вопросы 42 и 51 - 53 ¹⁰) Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод Возможное целевое обследование национальных координационных центров и/или пользователей
(g) Обзор внедрения и функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая число представленных мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; число стран, опубликовавших информацию о своих компетентных национальных органах; число конституированных международно признанных сертификатов о соответствии требованиям; и число опубликованных коммюнике контрольных пунктов	Промежуточные национальные доклады (вопрос 3 ¹¹) Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая информацию об использовании функции помощи/ диалогового окна Доклады о работе совещаний Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ Возможное целевое обследование национальных координационных центров и/или пользователей

6 См. приложение II к решению NP-1/3 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, о мониторинге и отчетности (статья 29).

7 Ibid.

8 Ibid.

9 Ibid.

10 Ibid.

11 Ibid.

2/5. **Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами**

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совецания Сторон Нагойского протокола,

признавая важность сотрудничества с другими международными организациями, конвенциями и инициативами в вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использованием выгод и *приветствуя* совместные мероприятия, организованные Исполнительным секретарем, и в частности текущее сотрудничество в поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола посредством деятельности по повышению осведомленности и созданию потенциала,

ссылаясь на статьи 4 и 8 Нагойского протокола,

ссылаясь также на преамбулу Нагойского протокола, в которой Стороны Протокола отмечают текущую работу на других международных форумах касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и признают, что международные документы, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, должны быть взаимодополняющими, чтобы обеспечивать достижение целей Конвенции,

ссылаясь далее на преамбулу Нагойского протокола, в которой Стороны Протокола учитывают Международные медико-санитарные правила (2005 г.) Всемирной организации здравоохранения и важность гарантирования доступа к патогенам человека для обеспечения готовности в области общественного здравоохранения и принятия мер реагирования,

приветствуя Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей¹²,

1. *принимает к сведению* инициативу Всемирной организации здравоохранения по проведению исследования, озаглавленного «Осуществление Нагойского протокола и совместное использование патогенов: последствия для здравоохранения»¹³, и *порукает* Исполнительному секретарю связаться с Всемирной организацией здравоохранения по поводу итогов исследования и передать информацию об исследовании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совецания Сторон Протокола, для изучения на ее третьем совещании;

2. *порукает* Исполнительному секретарю делиться с Всемирной организацией здравоохранения соответствующей информацией, представляемой

12 UNEP/CBD/COP/13/24

13 http://www.who.int/influenza/pip/2016-review/NagoyaStudyAdvanceCopy_full.pdf

Сторонами в их национальных докладах о национальном осуществлении Нагойского протокола, в том числе его статьи 8 b);

3. *также поручает* Исполнительному секретарю в контексте пункта 4 статьи 4 Протокола при условии наличия ресурсов провести исследование критериев, которые можно было бы использовать для определения того, что именно является специализированным международным инструментом для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и каким может быть возможный процесс для признания такого инструмента, и направить это исследование для дальнейшего рассмотрения Вспомогательному органу по осуществлению до его изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, на ее третьем совещании;

4. *далее поручает* Исполнительному секретарю продолжать налаживание связей с соответствующими текущими процессами и политическими дискуссиями, в том числе во Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международном договоре о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, центрах Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и в других организациях сообразно обстоятельствам, для сбора информации о текущих обсуждениях связи между использованием цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов¹⁴ и доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод от применения генетических ресурсов и включить соответствующую информацию, собранную в ходе такого взаимодействия, в обобщение мнений, о котором говорится в пункте 3а) решения XIII/16 Конференции Сторон;

5. *поощряет* осуществление сотрудничества путем реализации инициатив по созданию потенциала и совместного использования опыта среди Сторон и соответствующих международных организаций, проводящих работу на национальном уровне по вопросам доступа и совместного использования выгод, связанных с генетическими ресурсами и соответствующими традиционными знаниями.

¹⁴ Терминология подлежит дальнейшему рассмотрению в исследовании и в группе экспертов, о которых говорится в решении XIII/16.

2/6. *Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25)*

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

изучив информацию об осуществлении Нагойского протокола, приведенную в докладе Совета Глобального экологического фонда¹⁵,

изучив также информацию о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, приведенную в докладе группы экспертов о полной оценке фондов, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период седьмого пополнения Глобального экологического фонда¹⁶,

1. *учитывая* предыдущие решения о руководящих указаниях касательно программных приоритетов в поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола, и в частности пункт 1 добавления I в приложении к решению XI/5 и пункт 18 решения XII/30, *принимает к сведению* обобщенные предыдущие руководящие указания, касающиеся Нагойского протокола¹⁷;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании включила следующие элементы в свое решение о механизме финансирования:

a) элементы для включения в структуру, ориентированную на конкретные результаты, для определения программных приоритетов на четырехлетний период (2018-2022 гг.) в цикл седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда:

i) возросло число ратификаций Нагойского протокола:

ii) число стран, внедривших правовые, административные или политические меры регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для осуществления Нагойского протокола, возросло, включая, кроме всего прочего и сообразно обстоятельствам, число мер для взаимодополняющего осуществления с другими соответствующими международными соглашениями и для координации в области трансграничных генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и/или число процедур выдачи международно признанных сертификатов о соответствии требованиям;

iii) Стороны выполняют свои отчетные обязательства в рамках Протокола, представляя национальные доклады и соответствующую

¹⁵ UNEP/CBD/COP/13/12/Add.1.

¹⁶ UNEP/CBD/COP/13/12/Add.2.

¹⁷ Раздел В приложения к документу UNEP/CBD/COP/13/12.

информацию через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

б) в рамках обобщенных предыдущих руководящих указаний, касающихся Нагойского протокола¹⁷, принятие следующего нового переходного положения в критериях получения права на финансирование в рамках седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда:

«Развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свою политическую решимость стать Сторонами Протокола, имеют также право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для разработки национальных мер и организационного потенциала, чтобы помочь им стать Стороной. Свидетельством такой политической решимости, сопровождаемым ориентировочными мероприятиями и ожидаемыми промежуточными фазами, является представление министром Исполнительному секретарю официальной письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Нагойского протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию»;

с) учет Нагойского протокола в круге полномочий, который будет принят для пятого обзора эффективности механизма финансирования в рамках Конвенции, и предложение Сторонам Нагойского протокола принять инициативное участие в обследовании, проводимом для пятого обзора эффективности механизма финансирования в рамках Конвенции.

**2/7. *Использование термина «коренные народы и
местные общины»***

*Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон
Нагойского протокола,*

постановляет использовать *mutatis mutandis* решение XII/12 F
Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии касательно
использования термина «коренные народы и местные общины».

2/8. Меры по оказанию поддержки созданию потенциала и развитию потенциала (статья 22)

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на решение NP-1/8,

признавая, что создание потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола должно определяться потребностями, быть адресным, практическим и дополняющим другие прилагаемые усилия,

отмечая важность соотношения потребностей и ожиданий стран с существующими ресурсами,

признавая, что партнерства среди различных акторов, действующих в поддержку Протокола, имеют исключительно важное значение для стимулирования глобального подхода к осуществлению Протокола,

приветствуя вклад различных организаций и инициатив, включая Инициативу по развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Международную организацию по праву развития, Международный союз охраны природы, Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других, в развитие потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

1. *принимает к сведению доклад о достигнутых результатах внедрения стратегической структуры для создания и развития потенциала в целях осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹⁸ и поручает* Исполнительному секретарю включать в будущие доклады о результатах внедрения стратегической структуры сведения об инициативах по развитию потенциала, осуществляемых на национальном уровне с использованием национальных бюджетных ассигнований;

2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям расширять свои усилия по внедрению стратегической структуры и далее делиться информацией о своих инициативах по созданию потенциала, включая формирующийся опыт, передовые методы и полезные выводы, и о ресурсах для создания потенциала через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, используя для этого соответствующие общие форматы;

3. *принимает к сведению доклады о работе совещаний Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, организованных в межсессионный период;¹⁹*

¹⁸ См. документ UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8.

¹⁹ UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4 и UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5.

4. *постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет по крайней мере одно совещание и сетевые консультации по мере необходимости для выполнения своего мандата и представит доклад об итогах своей работы на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

5. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, осуществляющим в настоящее время многочисленные инициативы по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, провести их обзор в сотрудничестве с соответствующими партнерами и организациями помощи развитию, чтобы обеспечивать их взаимодополняемость и избегать ненужного дублирования среди них;

6. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям расширять взаимодействие, координацию и сотрудничество среди существующих инициатив по созданию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы избежать или минимизировать дублирование, используя существующие инструменты и механизмы, такие как Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и Неофициальный консультативный комитет по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола;

7. *предлагает* Сторонам и коренным народам и местным общинам использовать разработанные инструменты, в том числе в рамках Инициативы БиоМост, для оценки своих потребностей в создании и развитии потенциала и представлять соответствующие заявки об оказании помощи для возможного их соотнесения с существующими возможностями оказания поддержки осуществлению Нагойского протокола;

8. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать сбор и обобщение информации об опыте и полезных выводах, накопленных в процессе реализации инициатив по созданию и развитию потенциала, и обратиться к Неофициальному консультативному комитету за рекомендацией о ее наилучшем оформлении и распространении для оказания содействия совершенствованию разработки и осуществления будущих инициатив по созданию потенциала;

9. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать реализацию и содействие проведению мероприятий по созданию потенциала в поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола, которые приведены в прилагаемом приложении и отражены в краткосрочном плане действий (на 2017-2020 гг.) по усилению и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней, приведенном в приложении к решению XIII/23 Конференции Сторон;

10. *далее поручает* Исполнительному секретарю подготовить в межсессионный период в консультации с Неофициальным консультативным комитетом элементы для оценки стратегической структуры в соответствии с пунктом 10 f) решения NP-1/8 для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

Приложение

КРАТКОСРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ (НА 2017-2020 ГОДЫ) ПО УСИЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖКЕ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (ВКЛЮЧАЯ ЦЕЛЕВУЮ ЗАДАЧУ 16 ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТУЮ В АЙТИ)²⁰

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
1. * Оказание поддержки внедрению стратегической структуры для создания потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола.	NP-1/8	2017-2020 Текущий	<p>Расширены возможности для ратификации и осуществления Нагойского протокола</p> <p>Определены и взаимосвязаны организации, оказывающие поддержку Сторонам и КНМО в создании потенциала для осуществления Протокола.</p> <p>Расширены сотрудничество и координация с организациями в процессе внедрения стратегической структуры.</p> <p>Стороны и организации информированы о создании потенциала для ДПРСИВ и о связанных с ДПРСИВ инициативах, возможностях, потребностях и проблемах через Механизм посредничества для регулирования ДПРСИВ (МП-ДПРСИВ).</p> <p>Стороны и организации активно делятся информацией, опытом и полезными выводами по итогам мероприятий по созданию потенциала в области ДПРСИВ.</p> <p>Усилен потенциал²¹ некоммерческих научно-исследовательских учреждений и субъектов.</p>	<p>Число новых ратификаций Нагойского протокола или присоединений к нему странами, осуществляющими создание потенциала в рамках настоящего плана.</p> <p>Число стран, опубликовавших национальную информацию в МП-ДПРСИВ.</p> <p>Число выявленных и взаимосвязанных организаций, осуществляющих создание потенциала для целей ДПРСИВ.</p> <p>Собраны отзывы для изменения удовлетворенности участников мероприятиями, проведенными соответствующими организациями и поставщиками услуг по созданию потенциала.</p> <p>Число инициатив по созданию потенциала и ресурсов для создания потенциала, информация о которых распространяется через МП-ДПРСИВ.</p> <p>Число стран, представивших свои национальные доклады с информацией о выявленных потребностях и проблемах.</p> <p>Число международно признанных сертификатов о соответствиях требованиям и число коммюнике контрольных пунктов, опубликованных в МП-ДПРСИВ в некоммерческих целях.</p>	<p>ГЭФ, ЮНЕП, ПРООН, ФАО, МДПРПВСХ, И-ДПРСИВ, МСОП, Биоверсити Ингерэйшл, МОПР, СТРИЗОС, АШБ, КАРИКОМ, КОМИФАК, ЮНКТАД, организации КНМО и другие.</p>

²⁰ Приоритетные мероприятия выделены цветом или звездочкой.

²¹ Потенциал для соблюдения Нагойского протокола.

Мероприятие	Рецензия КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
2. * Распространение на большее число Сторон учебных семинаров, организуемых совместно с МОПР, по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола.	NP-1/8	2017-2020	Организованы региональные и/или субрегиональные семинары по профессиональной подготовке. Государственные должностные лица прошли курс обучения по разработке/корректировке мер регулирования ДПРСИВ для осуществления Протокола.	Число участвовавших стран, в которых существует или инициирован процесс внедрения или пересмотра механизмов и организационных структур регулирования ДПРСИВ. Организовано 8 региональных и/или субрегиональных семинаров по профессиональной подготовке. Не менее 160 государственных должностных лиц прошли курс обучения по разработке/корректировке мер регулирования ДПРСИВ для осуществления Протокола.	МОПР, И-ДПРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств.
3. * Оказание постоянной поддержки Онлайнной глобальной сети по теме законов о сохранении биоразнообразия, которая позволяет участникам, проходящим подготовку по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола, получать доступ к обновленным ресурсам и последним новостям и продолжать коллегияльное обучение.	NP-1/8	2017-2020	Последующая поддержка, оказываемая Сторонам через Глобальную сеть по теме законов о сохранении биоразнообразия, созданную экспертами по правовым вопросам ДПРСИВ. Стороны и соответствующие организации делятся информацией, опытом и полезными выводами об осуществлении ДПРСИВ.	Число участников, пользующихся Глобальной сетью по теме законов о сохранении биоразнообразия, созданной экспертами по правовым вопросам ДПРСИВ Число ресурсов, касающихся полезных выводов или накопленного опыта, распространяемых через Глобальную сеть по теме законов о сохранении биоразнообразия, созданную экспертами по правовым вопросам ДПРСИВ.	МОПР и другие в зависимости от обстоятельств.
4. * Оказание постоянного содействия реализации мероприятий по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на основе взаимной поддержки с МДПРППВСХ, в том числе посредством проведения семинаров и разработки материалов.	NP-1/8	2017-2020	Созданы возможности для национальных координационных центров по Механизму посредничества для регулирования ДПРСИВ и МДПРППВСХ координировать осуществление обоих документов.	Число Сторон, в которых принимаются взаимодополняющие меры по регулированию ДПРСИВ в целях осуществления обоих договоров. Число обменов (семинары, исследования, опыт), усиливающих взаимодополняющее осуществление.	МДПРППВСХ, Бюроверсити Ингервэлл, И-ДПРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств.

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
5. * Оказание постоянной технической поддержки Сторонам на основе заявок и организация мероприятий по созданию потенциала и просвещению, в том числе посредством вебинаров, видео и презентаций, в целях расширения участия в МП-ДПРСИВ.	НР-1/2	2017-2020	Стороны в частности, а также коренные народы и местные общины и другие субъекты деятельности в состоянии публиковать информацию и эффективно использовать МП-ДПРСИВ. Повысился уровень публикаций национальной информации в МП-ДПРСИВ.	Число и тип проведенных мероприятий по созданию потенциала. Число участвовавших стран. Число участвовавших лиц. Число посетителей МП-ДПРСИВ. Собранные отзывы для измерения уровня удовлетворенности участников мероприятиями по созданию потенциала и просвещению. Число и характер записей, доступных в МП-ДПРСИВ.	Другие партнеры в зависимости от обстоятельств.
6. * Оказание постоянной поддержки созданию потенциала для использования МП-ДПРСИВ посредством организации обучения и презентаций, проведения заседаний по вопросам МП-ДПРСИВ в ходе совещаний, организованных партнерами, и перевода и обновления учебных материалов в МП-ДПРСИВ.	НР-1/2	2017-2020	Стороны, страны, не являющиеся Сторонами, коренные народы и местные общины и другие субъекты деятельности могут эффективно участвовать в МП-ДПРСИВ и использовать его.	Число подготовленных и распространяемых учебных материалов по МП-ДПРСИВ. Наличие в МП-ДПРСИВ учебных материалов на 6 официальных языках Организации Объединенных Наций. Число и характер записей, доступных в МП-ДПРСИВ.	
7. * Обучение специалистов в области коммуникаций и распространение набора инструментальных средств для повышения осведомленности о ДПРСИВ, разработанного в период 2015-2016 годов, в том числе посредством участия в мероприятиях по повышению осведомленности о ДПРСИВ на субрегиональном и региональном уровнях.	НР-1/9	2017-2020	Специалистам по распространению информации о ДПРСИВ, прошедшим подготовку по использованию набора инструментальных средств для повышения осведомленности о ДПРСИВ, Сторонам и соответствующим участникам обеспечена доступность и использование набора инструментальных средств для осуществления стратегий повышения осведомленности о Нагойском протоколе.	Число распространяемых наборов инструментальных средств. Число подготовленных специалистов в области коммуникаций.	И-ДПРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств.

<i>Мероприятие</i>	<i>Решения КС-ССП</i>	<i>Сроки</i>	<i>Ожидаемый результат/итог</i>	<i>Возможный набор индикаторов</i>	<i>Возможные партнеры</i>
8. * Обновление восьми модулей электронного обучения, разработанных совместно с МОПР, для оказания поддержки Сторонам во внедрении правовых основ для осуществления Нагойского протокола.	НР-1/8	2019-2020	Модули электронного обучения, разработанные в 2015-2016 годах, обновлены и отражают последние наработки, касающиеся мер и странового опыта регулирования ДПРСИВ. Расширены возможности Сторон разрабатывать/корректировать меры регулирования ДПРСИВ для осуществления Протокола.	Число обновленных модулей электронного обучения.	МОПР и другие в зависимости от обстоятельств.

2/9. Доклад о результатах осуществления стратегии повышения осведомленности

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *принимает к сведению* результаты, достигнутые в осуществлении стратегии повышения осведомленности²²;
2. *приветствует* решение XIII/22 о структуре для коммуникационной стратегии, принятое Конференцией Сторон на ее 13-м совещании;
3. *поручает* Исполнительному секретарю продолжать оказание поддержки осуществлению стратегии повышения осведомленности путем реализации приоритетных мероприятий, изложенных в приложении к решению NP-1/9, и распространять разработанные в результате инструменты и ресурсы через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
4. *поручает* Исполнительному секретарю проводить мероприятия таким образом, чтобы обеспечивать согласованность между стратегией повышения осведомленности и коммуникационной стратегией Конвенции и протоколов к ней;
5. *также поручает* Исполнительному секретарю прилагать усилия к обеспечению всемерного и активного участия коренных народов и местных общин в реализации всех приоритетных мероприятий стратегии повышения осведомленности культурно приемлемым образом;
6. *предлагает* Сторонам, странам, не являющимся Сторонами, и другим соответствующим акторам при осуществлении своих мероприятий по повышению осведомленности учитывать решение XIII/22 о структуре для коммуникационной стратегии, принятое Конференцией Сторон на ее 13-м совещании;
7. *предлагает* Сторонам, странам, не являющимся Сторонами, и другим соответствующим акторам осуществлять мероприятия по повышению осведомленности в соответствии с приоритетными мероприятиями, изложенными в приложении к решению NP-1/9, и распространять информацию о стратегиях и ресурсах для повышения осведомленности через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
8. *приветствует* продолжающееся участие Инициативы по развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного

²² См. документ UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/9.

использования выгод, Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства²³, Международной организации по праву развития и других соответствующих организаций в повышении осведомленности и *призывает* к слаженности действий и реализации взаимодействия с этими организациями в подходах к повышению осведомленности, и в частности на страновом уровне;

9. *порукает* Исполнительному секретарю представить обновленную информацию о результатах осуществления стратегии повышения осведомленности для ее изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Сессии Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

23 <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0510e/i0510e.pdf>.

2/10. *Необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод (статья 10)*

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на статью 10 Нагойского протокола,

также ссылаясь на суверенное право государств на их генетические ресурсы,

признавая стандартный двусторонний подход к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, изложенный в Нагойском протоколе, в соответствии с которым доступ к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям для их использования требует получения предварительного обоснованного согласия и совместное использование выгод осуществляется на взаимоголасованных условиях, если Стороной-поставщиком не определено иное, и признавая также, что могут быть ситуации, как те, о которых говорится в статье 10 Нагойского протокола, в которых этот двусторонний подход не реализуется,

напоминая, что Стороны постановили изучить необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно предоставлять или получать предварительное обоснованное согласие,

принимая к сведению события в рамках других международных процессов и организаций, таких как Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства²⁴, Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, Всемирная организация здравоохранения и система Договора об Антарктике,

1. *отмечает, что требуется больше информации и опыта касательно осуществления Нагойского протокола, включая те, что необходимы для обеспечения информационной поддержки обсуждений в рамках статьи 10;*

²⁴ <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0510e/i0510e.pdf>.

2. *напоминает* Сторонам об их обязательстве представлять в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод всю обязательную информацию в соответствии с Нагойским протоколом;

3. *признает* ограниченность имеющейся информации об осуществлении положений Протокола, касающихся традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами и находящих в ведении коренных народов и местных общин, *предлагает* Сторонам при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин обращать особое внимание на приведение такой информации при подготовке и представлении своих промежуточных национальных докладов, *предлагает* коренным народам и местным общинам представлять такую информацию Исполнительному секретарю и *порукает* Исполнительному секретарю обобщить данную информацию для ее рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и субъектам деятельности, включая коллекции ex-situ, представлять информацию, в том числе данные о практическом опыте, если таковые имеются, о ситуациях, в которых невозможно предоставлять или получать предварительное обоснованное согласие в отношении генетических ресурсов in-situ или ex-situ и связанных с ними традиционных знаний, и *порукает* Исполнительному секретарю обобщить эту информацию для её рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании;

5. *также предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и субъектам деятельности представлять мнения о способах дальнейшего осуществления статьи 10 и *порукает* Исполнительному секретарю обобщить данную информацию для ее рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании;

6. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) обобщить информацию, имеющую отношение к статье 10, которая приведена в промежуточных национальных докладах и в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

b) собирать воедино доступную информацию о начинаниях в рамках соответствующих международных процессов и организаций для обеспечения информационной поддержки будущих обсуждений по статье 10;

с) представить данную информацию для ее рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании;

7. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению изучить необходимость создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и выработать рекомендации для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

2/11. *Modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *одобряет* *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению, принятый Конференцией Сторон Конвенции в решении XIII/25;
2. *постановляет*, что *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению применяется *mutatis mutandis*, когда Вспомогательный орган оказывает услуги Нагойскому протоколу.

2/12. Интеграция Конвенции и протоколов к ней

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *постановляет* использовать следующие критерии для обзора на своем третьем и четвертом совещаниях опыта проведения одновременных совещаний:

a) всемерное и эффективное участие представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторон с переходной экономикой в работе совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола;

b) эффективная разработка итогов совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола;

c) повышение интеграции между Конвенцией и протоколами к ней;

d) рентабельность;

e) число Сторон, сообщающих об улучшении консультаций, координации и взаимодействия среди своих национальных координационных центров по Конвенции и протоколам;

f) проведение оценки принимающими правительствами логистических и технических трудностей, возникавших при организации ими одновременных совещаний;

2. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, увеличивать свои взносы в соответствующие добровольные целевые фонды, чтобы обеспечивать всемерное и эффективное участие представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторон с переходной экономикой в работе одновременных совещаний.

2/13. Бюджет комплексной программы работы секретариата

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на свое решение I/13 и на решение XII/32 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, а также на решение VII/7 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата среди Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола в соотношении 76:16:8 в двухлетний период 2017-2018 годов;

3. *утверждает* основной (ВВ) бюджет по программе Нагойского протокола в размере 1 468 900 долл. США на 2017 год и в размере 1 503 500 долл. США на 2018 год, представляющий собой 8 % от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в 18 361 600 долл. США на 2017 год и в 18 794 200 долл. США на 2018 год для целей, перечисленных ниже, в таблицах 1a и 1b;

4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2017 и 2018 годы, приведенную ниже, в таблице 3;

5. *уполномочивает* Исполнительного секретаря в порядке исключения вносить корректировки в шкалу взносов на 2018 год в целях включения в нее всех Сторон, для которых Нагойский протокол вступает в силу 31 декабря 2017 года или до этого срока;

6. *постановляет* утвердить слияние целевых фондов для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и протоколов к ней (ВЕ, ВН, ВХ), чтобы можно было использовать ресурсы для реализации проектов, предназначенных для более чем одного инструмента, и в этом отношении постановляет, что новые добровольные взносы, предназначенные для реализации мероприятий, следует размещать в Целевом фонде ВЕ, и *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросить разрешение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде изменить название объединенного Целевого фонда следующим образом: «Специальный добровольный целевой фонд для взносов в поддержку дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней»;

7. *подтверждает* смету на финансирование для Специального добровольного целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (Целевой фонд ВХ) на период 2017-2020 годов, приведенную ниже, в таблице 2;

8. *отмечает*, что срок функционирования Специального добровольного целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (Целевой фонд ВХ) следует продлить на период в четыре года, начинающийся 1 января 2018 года и завершающийся 31 декабря 2021 года, чтобы позволить Исполнительному секретарю завершить административное закрытие Целевого фонда, и *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросить разрешение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на такое продление срока;

9. *постановляет* применять *mutatis mutandis* пункты 4, 6 - 20 и 24 - 47 решения XIII/32 Конференции Сторон.

Таблица 1а. Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на двухлетний период 2017-2018 годов

<i>Расходы</i>	<i>2017</i>	<i>2018</i>	<i>Итого</i>
	<i>(в долл. США)</i>		
I. Программы			
Отдел Исполнительного секретаря	2114,2	2215,1	4329,3
Научная и политическая поддержка	5156,9	5252,6	10 409,5
Поддержка актуализации, сотрудничества и информационно-просветительской работы	2057,1	2098,8	4155,9
Содействие осуществлению	2838,2	3322,7	6160,9
Администрация, финансы и административное обслуживание совещаний	3974,1	3742,9	7716,9
Промежуточный итог (I)	16 140,5	16 632,1	32 772,5
II. Расходы на поддержку программ (13 %)	2098,3	2162,2	4260,4
ОБЩИЙ ИТОГ (I + II)	18 238,8	18 794,2	37 033,0
III. Резервы оборотного капитала	122,8		122,8
ОБЩИЙ ИТОГ (II + III)	18 361,6	18 794,2	37 155,8
Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (8 %)	1468,9	1503,5	2972,5
Пополнение оборотного капитала из резервного фонда (8 %)	(9,8)		(9,8)
За вычетом взноса принимающей страны (8 %)	(98,1)	(98,5)	(196,6)
Зарезервированные средства для Директора-исполнителя ЮНЕП (8 %)	(12,0)	(19,6)	(31,6)
За вычетом средств, сэкономленных за предыдущие годы (8 %)	(47,8)	(47,9)	(95,7)
СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)	1301,3	1337,5	2638,8

Таблица 1b. Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на двухлетний период 2017-2018 годов (по статьям расхода)

<i>Расходы</i>		2017	2018	<i>Итого</i>
		<i>(в долл. США)</i>		
A.	Расходы по персоналу	11 329,4	11 586,0	22 915,4
B.	Совещания бюро	150,0	215,0	365,0
C.	Служебные командировки	450,0	400,0	850,0
D.	Консультанты/субподряды	75,0	75,0	150,0
E.	Совещания ^{1/ 2/ 3/}	1416,8	2016,8	3433,6
F.	Общественно-информационные материалы	50,0	50,0	100,0
G.	Временный персонал/оплата сверхурочных	100,0	100,0	200,0
H.	Арендная плата и смежные расходы	1239,7	1257,6	2497,3
I.	Общие эксплуатационные расходы	979,6	726,6	1706,2
J.	Профессиональная подготовка	5,0	5,0	10,0
K.	Совещания экспертов	280,0	135,0	415,0
L.	Перевод веб-сайтов Механизма посредничества по биобезопасности/механизма посредничества Конвенции и Механизма посредничества Нагойского протокола	65,0	65,0	130,0
Промежуточный итог (I)		16 140,5	16 632,1	32 772,5
II.	Расходы на поддержку программ 13 %	2098,3	2162,2	4260,4
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ (I + II)		18 238,8	18 794,2	37 033,0
III.	Резервы оборотного капитала	122,8		122,8
ОБЩИЙ ИТОГ (II + III)		18 361,6	18 794,2	37 155,8
	Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (8 %)	1468,9	1503,5	2972,5
	Пополнение оборотного капитала из резервного фонда (8 %)	(9,8)		(9,8)
	За вычетом взноса принимающей страны (8 %)	(98,1)	(98,5)	(196,6)
	Зарезервированные средства для Директора-исполнителя ЮНЕП (8 %)	(12,0)	(19,6)	(31,6)
	За вычетом использованных резервов предыдущих лет (8 %)	(47,8)	(47,9)	(95,7)
СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)		1301,3	1337,5	2638,8

- 1/ Приоритетные совещания, подлежащие финансированию из основного бюджета: 10-е совещание Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (Ст8j). 21-е и 22-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). Второе совещание Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО). 14-е совещание Конференции Сторон Конвенции/девятое совещание Сторон Картахенского протокола по биобезопасности/третье совещание Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, проводимые одновременно.
- 2/ ВОНТТК-21 (3 дня), Ст8j-10 (3 дня) последовательно в 2017 году. ВОНТТК-22 (6 дней), ВОО-2 (5 дней) последовательно в 2018 году.
- 3/ Бюджет 14-го совещания Конференции Сторон Конвенции, девятого совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и третьего совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод разделен поровну между двумя годами двухлетнего периода.

Таблица 2. Потребности в ресурсах из Специального добровольного целевого фонда (ВХ) для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на период 2017–2020 годов

(В ТЫС. ДОЛЛ. США)

I. Описание	2017-2020
1. СЕМИНАРЫ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА	
Отдел по научной и политической поддержке	
Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний	
Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	20,0
Правовые основы для осуществления Нагойского протокола	840,0
Осуществление Нагойского протокола	150,0
Подготовка специалистов по распространению информации и распространение набора инструментальных средств для повышения осведомленности о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод	28,0
2. КОНСУЛЬТАНТЫ	
Отдел по научной и политической поддержке	
Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний	
Онлайновая глобальная сеть по теме законов о сохранении биоразнообразия	40,0
Внедрение правовых основ для осуществления Нагойского протокола	100,0
Анализ информации для процесса первой оценки и обзора Нагойского протокола	20,0
Изучение критериев для специализированного международного инструмента регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	20,0
3. СЛУЖЕБНЫЕ КОМАНДИРОВКИ	
Отдел по научной и политической поддержке	
Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний	
Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	60,0
4. ПУБЛИКАЦИИ	
Отдел по научной и политической поддержке	
Подразделение по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и традиционных знаний	
Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	20,0
Подготовка специалистов по распространению информации и распространение набора инструментальных средств для повышения осведомленности о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод	2,0
Промежуточный итог I	1300,0
II. Расходы на поддержку программ (13 %)	169,0
ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)	1469,0

Таблица 3. Взносы в Целевой фонд для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на двухлетний период 2017-2018 годов

<i>Страна-член</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2017 года</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2018 года</i>	<i>Итого взносов за 2017-2018 гг. (в долл. США)</i>
Албания	0,008	0,020	266	0,008	0,020	266	531
Антигуа и Барбуда*	0,002			0,002	0,005	66	66
Аргентина*	0,892			0,892	2,217	29 656	29 656
Беларусь	0,056	0,143	1859	0,056	0,139	1862	3720
Бельгия	0,885	2,257	29 373	0,885	2,200	29 423	58 796
Бенин	0,003	0,008	100	0,003	0,007	100	199
Болгария	0,045	0,115	1494	0,045	0,112	1496	2990
Ботсвана	0,014	0,036	465	0,014	0,035	465	930
Буркина-Фасо	0,004	0,010	133	0,004	0,010	133	266
Бурунди	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Бутан	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Вануату	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Венгрия	0,161	0,411	5344	0,161	0,400	5353	10 696
Вьетнам	0,058	0,148	1925	0,058	0,144	1928	3853
Габон	0,017	0,043	564	0,017	0,042	565	1129
Гайана	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Гамбия	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Гватемала	0,028	0,071	929	0,028	0,070	931	1860
Гвинея	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Гвинея-Бисау	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Германия	6,389	16,296	212 052	6,389	15,881	212 411	424 463
Гондурас	0,008	0,020	266	0,008	0,020	266	531
Дания	0,584	1,490	19 383	0,584	1,452	19 416	38 799
Демократическая Республика Конго	0,008	0,010	130	0,008	0,010	134	264
Джибути	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Доминиканская Республика	0,046	0,117	1527	0,046	0,114	1529	3056
Европейский Союз		2,500	32 532	0,000	2,500	33 437	65 969
Египет	0,152	0,388	5045	0,152	0,378	5053	10 098

<i>Страна-член</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2017 года</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2018 года</i>	<i>Итого взносов за 2017-2018 гг. (в долл. США)</i>
Замбия	0,007	0,010	130	0,007	0,010	134	264
Индия	0,737	1,880	24 461	0,737	1,832	24 503	48 964
Индонезия	0,504	1,285	16 728	0,504	1,253	16 756	33 484
Иордания	0,020	0,051	664	0,020	0,050	665	1329
Испания	2,443	6,231	81 084	2,443	6,073	81 221	162 304
Казахстан	0,191	0,487	6339	0,191	0,475	6350	12 689
Камбоджа	0,004	0,010	133	0,004	0,010	133	266
Камерун*	0,010			0,010	0,025	332	332
Кения	0,018	0,046	597	0,018	0,045	598	1196
Китай	7,921	20,203	262 900	7,921	19,689	263 344	526 244
Коморские Острова	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Конго	0,006	0,015	199	0,006	0,015	199	399
Кот д'Ивуар	0,009	0,023	299	0,009	0,022	299	598
Куба	0,065	0,166	2157	0,065	0,162	2161	4318
Кыргызстан	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,003	0,008	100	0,003	0,007	100	199
Лесото	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Либерия	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Люксембург*	0,064			0,064	0,159	2128	2128
Маврикий	0,012	0,031	398	0,012	0,030	399	797
Мавритания	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Мадагаскар	0,003	0,008	100	0,003	0,007	100	199
Малави	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Мали	0,003	0,008	100	0,003	0,007	100	199
Мальта*	0,016			0,016	0,040	532	532
Маршалловы Острова	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Мексика	1,435	3,660	47 628	1,435	3,567	47 708	95 336
Многонациональное Государство Боливия*	0,012			0,012	0,030	399	399

<i>Страна-член</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2017 года</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2018 года</i>	<i>Итого взносов за 2017-2018 гг. (в долл. США)</i>
Мозамбик	0,004	0,010	133	0,004	0,010	133	266
Монголия	0,005	0,013	166	0,005	0,012	166	332
Мьянма	0,010	0,010	130	0,010	0,010	134	264
Намибия	0,010	0,026	332	0,010	0,025	332	664
Нигер	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Нидерланды	1,482	3,780	49 188	1,482	3,684	49 271	98 459
Норвегия	0,849	2,165	28 179	0,849	2,110	28 226	56 405
Объединенные Арабские Эмираты	0,604	1,541	20 047	0,604	1,501	20 081	40 128
Пакистан	0,093	0,237	3087	0,093	0,231	3092	6179
Панама	0,034	0,087	1128	0,034	0,085	1130	2259
Перу	0,136	0,347	4514	0,136	0,338	4521	9035
Республика Молдова	0,004	0,010	133	0,004	0,010	133	266
Руанда	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Самоа	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Свазиленд	0,002	0,005	66	0,002	0,005	66	133
Сейшельские Острова	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Сенегал	0,005	0,010	130	0,005	0,010	134	264
Сирийская Арабская Республика	0,024	0,061	797	0,024	0,060	798	1594
Словакия	0,160	0,408	5310	0,160	0,398	5319	10 630
Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,463	11,383	148 128	4,463	11,094	148 378	296 506
Судан	0,010	0,010	130	0,010	0,010	134	264
Сьерра-Леоне*	0,001			0,001	0,002	33	33
Таджикистан	0,004	0,010	133	0,004	0,010	133	266
Того	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Уганда	0,009	0,010	130	0,009	0,010	134	264
Уругвай	0,079	0,201	2622	0,079	0,196	2626	5248

<i>Страна-член</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2017 года</i>	<i>Шкала взносов ООН за 2017 год (в %)</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)</i>	<i>Взносы, причитающиеся на 1 января 2018 года</i>	<i>Итого взносов за 2017-2018 гг. (в долл. США)</i>
Федеративные Штаты Микронезии	0,001	0,003	33	0,001	0,002	33	66
Фиджи	0,003	0,008	100	0,003	0,007	100	199
Филиппины	0,165	0,421	5476	0,165	0,410	5486	10 962
Финляндия	0,456	1,163	15 135	0,456	1,133	15 160	30 295
Франция	4,859	12,393	161 271	4,859	12,078	161 544	322 815
Хорватия	0,099	0,253	3286	0,099	0,246	3291	6577
Чешская Республика	0,344	0,877	11 417	0,344	0,855	11 437	22 854
Швейцария	1,140	2,908	37 837	1,140	2,834	37 901	75 738
Швеция	0,956	2,438	31 730	0,956	2,376	31 783	63 513
Эфиопия	0,010	0,010	130	0,010	0,010	134	264
Южная Африка	0,364	0,928	12 081	0,364	0,905	12 102	24 183
ИТОГО	39,255	100,000	1 301 277	39,255	100,000	1 337 495	2 638 773

* Счет на уплату взносов будет выставлен в 2017 году на пропорциональной основе.

2/14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Конференция Сторон, выступающая в качестве Сопредседателя Сторон Нагойского протокола,

отмечая, что цифровая информация о последовательностях²⁵ в отношении генетических ресурсов является сквозным вопросом, который может касаться цели Нагойского протокола,

также отмечая стремительный прогресс в использовании цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, достигнутый благодаря исследованиям и разработкам в области биотехнологии, и поэтому признавая важное значение своевременного рассмотрения этого вопроса в рамках Нагойского протокола,

признавая необходимость в скоординированном и избегающем дублирования подходе к этому вопросу в рамках Конвенции и Нагойского протокола и признавая решение XIII/16,

1. *постановляет* рассмотреть на своем третьем совещании любые потенциальные последствия использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для цели Нагойского протокола;

2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям и субъектам деятельности включать в свои мнения и соответствующую информацию, представляемые в соответствии с пунктом 2 решения XIII/16, информацию, касающуюся Нагойского протокола;

3. *отмечает, что в решении XIII/16* Исполнительному секретарю поручается собрать и обобщить представленные мнения и информацию и заказать исследование, которые должны быть изучены специальной группой технических экспертов;

4. *приветствует* предложение Конференции Сторон, сделанное на ее 13-м совещании и изложенное в пункте 6 решения XIII/16;

5. *постановляет, что специальная группа технических экспертов, о которой говорится в этом пункте, будет также обслуживать Нагойский протокол, рассматривая информацию, относящуюся к Нагойскому протоколу, в подборке, обобщении и исследовании, подготовленных в соответствии с пунктом 3 решения XIII/16;*

²⁵ Терминология подлежит дальнейшему обсуждению в исследовании и в группе экспертов.

6. *порукает* специальной группе технических экспертов представить итоги своей работы для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;

7. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить итоги работы специальной группы технических экспертов и выработать рекомендацию о возможных последствиях использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для цели Нагойского протокола для ее изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

